

**Меморандум про співробітництво між
Антимонопольним комітетом України та
Радою з питань конкуренції Румунії**

Антимонопольний комітет України та Рада з питань конкуренції Румунії (далі - Сторони),

висловлюючи бажання розвивати співробітництво у сфері конкуренції,

маючи на меті створення сприятливих умов для розвитку двосторонніх відносин,

грунтуючись на принципах рівноправності та взаємної вигоди,

беручи до уваги Договір про відносини добросусідства та співробітництва між Україною та Румунією, вчинений 02 червня 1997 року,

ДОМОВИЛИСЯ про таке:

Стаття I

Сторони розвиватимуть та зміцнюватимуть співробітництво у сфері конкурентної політики та законодавства.

Стаття II

З огляду на взаємний інтерес Сторін, співробітництво з питань конкуренції здійснюватиметься за такими напрямками:

а) обмін інформацією щодо законодавчих актів з питань конкуренції, розроблених з метою удосконалення законодавчої бази, беручи до уваги досвід Сторін;

б) обмін досвідом у сфері розслідувань порушень правил конкуренції;

в) обмін досвідом у сфері відносин між конкурентними відомствами та іншими органами влади (зокрема з регуляторними органами);

г) взаємна підтримка у розробці документації та здійснення досліджень у сфері конкуренції;

д) взаємна підтримка у здійсненні міжнародної діяльності, а саме участі в Міжнародній мережі з питань конкуренції, ОЕСР та СОТ.

Стаття III

Сторони здійснюють співробітництво у таких формах:

а) обмін документами, дослідженнями, публікаціями, що не мають конфіденційного характеру, з питань розвитку законодавства, матеріалами окремих справ щодо порушень законодавства про захист економічної конкуренції та досліджень ринків;

б) організація семінарів та навчальних візитів для підвищення кваліфікації експертів, що розслідують справи про порушення законодавства про захист економічної конкуренції, у межах наявних фінансових ресурсів;

в) участь у міжнародних конференціях, семінарах та інших заходах, що організуються в Україні та Румунії, з метою сприяння розвитку правил конкуренції;

г) організація зустрічей між українськими та румунськими посадовими особами з метою обміну інформацією щодо останніх змін та з метою обговорення подальших перспектив двостороннього співробітництва.

Стаття IV

Передача інформації здійснюватиметься поштою/електронною поштою англійською мовою або з нагоди зустрічей представників Сторін.

Стаття V

Програми діяльності, дати, місця та інші елементи, у тому числі фінансові аспекти, будуть окремо визначені Сторонами за взаємною згодою.

Стаття VI

Будь-які розбіжності, що можуть виникнути у зв'язку із тлумаченням та застосуванням цього Меморандуму (якщо такі будуть мати місце), підлягають вирішенню Сторонами шляхом проведення консультацій та переговорів.

Стаття VII

Цей Меморандум жодним чином не порушує та/або не впливає на будь-які права та зобов'язання Сторін за будь-якими іншими міжнародними договорами, учасниками яких є Україна та Румунія.

Стаття XIII

Зміни та доповнення до цього Меморандуму вносяться за взаємною письмовою згодою Сторін та оформлюються протоколами, які становлять його невід'ємну частину.

Стаття IX

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання та лишається чинним протягом необмеженого часу.

Стаття X

Кожна із Сторін може відмовитись від Меморандуму шляхом письмового повідомлення дипломатичними каналами іншій Стороні. При цьому Меморандум втрачає чинність через шість місяців з дати отримання цього письмового повідомлення Сторони.

Стаття XI

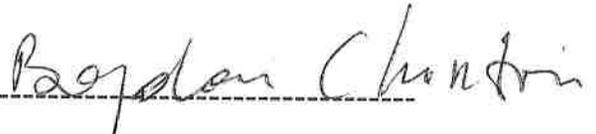
Цей Меморандум підписаний в м. Бухаресті 18 листопада 2010 р. у двох примірниках кожний українською, румунською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У випадку виникнення розбіжностей у тлумаченні перевага буде надана тексту англійською мовою.

За Антимонопольний комітет
України



Юрій КРАВЧЕНКО
Виконувач обов'язків Голови

За Раду з питань конкуренції
Румунії



Богдан М. КІРІЦІОЮ
Президент